

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36041519	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49342456	Giorno Sped. Versandtag 2019-02-01
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Ver.-Nr.	Nr. art. clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0196156		
	Bolla	36041519		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003884802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009067475		
		080692290-6063-10		
	080-692-290	F-589630.K/0-7#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033064050	di cui	3120# 962128510 001
	Charge	0033076446	di cui	3120# 962130444 002
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
624	Verpackungsh	lase P-42-BR2-225X 46X43,5-39-A		
		45.5X43.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
2	Deckel	P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
2	Flachpalette	P-26-SGP1 800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
16	KLT	P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49342456-001	962128510	104,5	39,0 340476439621285101
	49342456-002	962130444	104,5	39,0 340476439621304444
Somma per spediz.	49342456	2 colli	209,0	78,0 0,703 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:12

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6240
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 22/02
Firma: [Signature]

6240

Descriz. clienti

180215024
5008943208

19609

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GlomoSped. Versandtag
36041519	49342456	2019-02-01
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP36041519 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132) 82-86746, Fax +49(9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:12

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49342456	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-02-01		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49342456		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		13) Bordero-Ladelliste-Nr.			
		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg
16 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-400X300X280, Polypropylen,			Pag.succes 2 20-14-02-90		
Tot.		25)	26)	27)	28)
		2	Rauminhalt m3/Lademeter	0,703	Summen 78,0 209,0
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung					
Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l					
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36041519		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
		36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code	
		38) Nat.spedit.		39) Abrechnungs-Schl.	
		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		02 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift			
Data	Ora	firma			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

Die mit fest gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
compresa

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
Les dangers des marchandises dangereuses, à compléter sur la dernière ligne de la rubrique, en indiquant la classe, le chiffre et éventuellement la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</i> Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute conclusion contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</i> GIER KG S.r.l. VIA DELL'AMINIC IT 70026 MODUGNO ITALY			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i> ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com		
3 Auslieferungsort des Gutes <i>Place of Delivery (Lieu prévu pour la livraison de la marchandise)</i> 110 26 MODUGNO ITALY			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i> S.C. RGA SPEED TRANS J5/249/2012 - CULRO29788862 ORADEA - ROMANIA		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes <i>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i> Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i> B 8 A 5 RGA		
5 Beigefügte Dokumente <i>Attached Documents / Documents joints</i>			11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i> 1085 kg		
6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>			12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>		
7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>		
8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>			19 Zu zahlen vom: <i>payable by / À payer par:</i> Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>			20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>		
10 Statistiknummer <i>Stat. no. / Statistique / No. de statistique</i>			21 Ausgefertigt in <i>Exemplified in / Exécuté à</i> am at / le		
14 Rückstellung <i>Retention / Retenue</i>			22 Ausgefertigt in <i>Exemplified in / Exécuté à</i> am at / le		
15 Frachtzahlungsanweisungen <i>Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</i> ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port only			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers <i>The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon de l'expéditeur</i> ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com		
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières</i> von / from / de bis / to / à km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i> frachtp. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender <i>im Sinne des anzuwendenden Tarifs</i>			27 Amtl. Kennzeichen <i>registration number / numéro d'immatriculation</i> Kfz / Car / Voiture Angehänger / Trailer / Remorque		
Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>			Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>		
Lademittel <i>used permit / Numéro de licence</i>			Gitter-Box <i>Mesh Pallets / Gril Pallettes</i>		
angefiefert delivered / livrées			angefiefert delivered / livrées		
geladen loaded / chargées			geladen loaded / chargées		
Differenz Difference / Différence			Differenz Difference / Différence		
EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Pallettes Euro</i>			EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Pallettes Euro</i>		
1. Blatt (weiß) <i>1st leaf (white)</i> 1er exemplaire (blanc)			2. Blatt (grün) <i>2nd leaf (green)</i> 2e exemplaire (vert)		
Rechnung für Auftraggeber <i>Invoice for the client</i> Facture pour le commandant			Frachtführer <i>Carrier</i> Transporteur		
3. Blatt (blau) <i>3rd leaf (blue)</i> 3e exemplaire (bleu)			Empfänger <i>Addressee</i> Destinataire		
4. Blatt (rot) <i>4th leaf (red)</i> 4e exemplaire (rouge)			Absender <i>Sender</i> Expéditeur		



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note Absender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR192000D Datum / Date 01.02.2019 12:09 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																									
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 02/01/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00		Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																									
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 02/02/2019 Eintreff-Zeit / Required time 08:00																									
Shipping reference number																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49342454</td> <td>Pallet</td> <td>6</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>495,000</td> </tr> <tr> <td>49342456</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>72</td> <td>209,000</td> </tr> </tbody> </table>				Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49342454	Pallet	6	81	61	72	495,000	49342456	Pallet	2	81	61	72	209,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																							
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																							
49342454	Pallet	6	81	61	72	495,000																					
49342456	Pallet	2	81	61	72	209,000																					
Summe Packstücke / Amount parcels 8		Gesamt Gewicht / Total weight 704,000																									
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																									
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)																									
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature 02 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																									